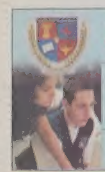
CHENG YU TUNG EAST ASIAN LIBRARY
University of Toronto Library
130 St. George Street
8th Floor
Toronto, Ontario, Canada M5S 1A5

14 JUL 2005


加拿大賓迪學院
Bronte College of Canada
招收初中高中暨高中畢業生，每年1·4·7·9月開課
本院的AP及BUC課程是躍升北美名牌大學二年級的直通車 info@brontecollege.ca
詳情：www.brontecollege.ca
TEL: 905-270-7788, FAX: 905-270-7828

世界日報

出版及承印者：世界日報社 業務部:(416)778-0888 FAX:778-1037 編輯部:(416)778-0889 FAX:778-4899
415 EASTERN AVE TORONTO ONT. M4M 1B7 CANADA www.worldjournal.com
10148 售75¢ PER COPY (& GST)

WORLD JOURNAL

二〇〇五年／中華民國九十四年七月十三日 星期三 WEDNESDAY, JULY 13, 2005 農曆乙酉年六月初八

新聞提要
中韓痛斥日官員慰安婦謬論(A3)
青海禽流感新病毒威脅全球(A5)
學中文風氣盛教中文樣樣缺(A4)
槍擊要犯張錫銘中槍後落網(A15)

恐襲倫敦 四炸彈客身分查出

均為巴基斯坦裔英國人 手法疑為自殺攻擊 至少三人當場斃命 英警搜民宅發現「炸彈工廠」

【本報綜合十二日電訊報導】倫敦市區7日發生的地鐵巴士連環爆炸案，偵辦人員有重大突破。英國警方12日宣布，查出據信是部署倫敦爆炸的四名男子身分，同時在倫敦北部進行一連串搜捕行動後，逮捕一名嫌犯。

英國媒體刊出被疑是爲自殺炸彈客的身分，顯示他們都是巴基斯坦裔的英國人。若確定上周倫敦爆炸爲自殺式攻擊，這將是西歐有史以來的第一宗。

涉案的四名男子，至少三人已死在上周的爆炸中，辦案人員正在查證是否第四名炸彈客也死在自殺爆炸攻擊中。警方在簡報會上表示，地鐵站的監視攝影帶顯示，此四人都住在倫敦北部西約克(West Yorkshire)一帶，在爆炸前20分鐘，7日上午8時30分抵達倫敦的王十字車站。其中三人搭乘從倫敦北郊里茲(Leeds)出發的火車，第四人顯然在倫敦以北30哩的路頓(Luton)搭車。

警方稱，調查人員在三處爆炸地點發現三人的個人文件。數家報紙報導，其中兩名自殺死亡的人，一爲19歲的胡笙(Hasib Hussein)，另一爲22歲的坦威爾(Shehzad Tanweer)，他們都住在里茲。

每日郵報說，胡笙攜帶在雙層巴士爆炸的炸彈，坦威爾則引爆靠近Edgeware路車站的炸彈。育有一子、現年30歲的沙迪格．汗(Mohammed Sadique Khan)則引爆了靠近Aldgate車站的炸彈。但「獨立報」指稱，另一名男子—30歲的費亞茲(Elias Fiaz)負責Edgeware路車站的攻擊，他住在里茲附近的丟斯布里(Dewsbury)。

警方12日清晨在住有大批南亞穆斯林的里茲對六家民宅進行搜捕行動，發現一個「炸彈工廠」，一男子被捕，將被送到倫敦接受偵訊。但是據信此次爆炸的主使人及炸彈製造者仍未落網。

(相關報導見話題)

多倫多可能成爲恐襲目標

國安機構「多倫多地鐵受到威脅」文件揭露 地鐵系統去年發生兩宗可疑事件

上週英國倫敦發生大爆炸後，聯邦官員警告說，加拿大亦有可能成爲恐怖襲擊的目標。圖爲2003年8月18日，在多倫多的一個地鐵站，地鐵列車的司機，把頭伸出車窗，觀察進出車站的人群。（加通社）

【加通社渥太華電】加拿大的國家安全機構曾兩度懷疑，多倫多地鐵系統有可能成爲恐怖襲擊的目標，並立即報告了總理馬田。

加通社根據自由資訊法，最近獲取了兩份剛剛解密的內部備忘錄。這兩份文件顯示，去年春天發生在多倫多的兩起事件，引起了國家安全官員的高度警覺，認爲回教極端分子有可能對加拿大最繁忙的地鐵系統展開恐怖襲擊。國家安全和情報機構曾在不同的場合，就有關事件向總理馬田作了通報。

上述文件主要描述了去年4月間，發生在加拿大最大城市多倫多的兩次事件。根據標題爲「多倫多地鐵受到威脅」的文件，警方在一個埃及裔加拿大人身上，發現了一盤錄有多倫多地鐵站內部構造的錄影帶，加拿大安全情報局在進行了縝密的偵訊後，沒有對他提出控罪。此人後來發表了一封公開信，聲明自己完全是無辜的，他還向法院提起訴訟，要求當局賠償其損失。

另一份名爲「多倫多地鐵事件」文件，描述了發生在同時期的另一起事件：有人看見一名男子，在親吻一本阿拉伯文的書籍後，將書放進手提箱，登上地鐵列車不知去向。

去年5月4日，多倫多公車局（Toronto Transit Commission）向屬下員工發出了緊急通知，要求員工在工作時提高警惕，注意身邊可疑的物品和人員。

在上週發生的倫敦地鐵大爆炸中，有約50人死亡，七百多人受傷。國家安全部長麥克里蘭說，類似的恐怖襲擊完全有可能在加拿大發生。(相關報導見A10)

多市發極度酷熱警報

南安省持續兩週酷熱

40°C 濕度效應

這是安省貝利維爾市的七歲小童戈克昨天在游泳池內戲水。在酷熱的日子裡，大概沒有比泡在清水池內更能消暑的方式了。（加通社照片）

【多倫多訊】甫預測多倫多一帶將整整一週處於攝氏30多度的高溫天氣下，環境部的氣象學家們昨天又進一步預言，南安省目前的熱浪有可能持續兩週。

根據他們的預報，包括多倫多在內的南安省地區，在未來兩週內仍舊是酷熱異常，昨氣溫高至攝氏35度，加上濕度效應，令人感覺像是生活在40多度的環境中。

爲了防止民衆中暑，多倫多衛生局官員昨天已將在週日發出的酷熱警報升級爲極度酷熱警報，這是今年以來公共衛生機構第九度發布極度酷熱警報，也是2001年以來發布這類警報最多的一年。

根據規定，每當酷熱天氣持續了相當長的時間，因爲炎熱而致人死亡的可能性增加90%之時，多倫多衛生局即須發布極度酷熱警報。爲了讓家中沒有冷氣機的民衆和流浪者躲避熱浪，多倫多市政府已開設了四個消暑中心。

市政府官員昨天又發布今年以來的第32次灰霧警報，而去年僅發布了14次。

氣象專家說，此次熱浪的源頭是一個來自美國的西南部的強烈熱氣團，由於北極地區最近沒有冷氣團南下，那個熱氣團得以長驅直入，一路北上，不僅攻陷南安省，而且其前鋒一直抵達安省北部地區。如位於安省詹姆士灣（James Bay）南端的摩士尼（Moosenee），前天最高溫度高達36度，而這是個冬季時滴水成冰的嚴寒地區。

專家們的預測是，鑑於在可預見的將來不會有冷氣團南下，目前控制南安省的熱氣團可能會再盤桓約兩週，期間可能會有局部性的雷陣雨，但很難出現廣泛的降雨。

乾旱少雨已造成南安省的一些地區政府發布限制用水的命令，如多倫多北部的密蘭德鎮（Midland）鎮政府宣布，近日禁止用水澆草坪、洗車、爲游泳池換水。該鎮居民都是使用井水，因爲自上月14日以來，當地只降雨3毫米，地下水位已非常低，如果水的消耗量再增加，恐怕將難以爲繼。

皮克靈（Pickering）、艾賈克斯、歐旭華（Oshawa）等城鎮政府也都告誡民衆節省用水。多倫多尚未發布類似的禁令或告誡，但如果乾旱狀況繼續惡化下去，市政府便有可能要求市民削減用水量。

此外，省政府早已請求省民節約用電，調高冷氣機的溫度設定，避免使用電爐，最好多使用耗電量較小的微波爐，避免使用烘乾機。(相關報導刊市聞一)

新黨會胡錦濤 提「一中兩制」

北京同意設台商服務部 未採納「專案處理」釣島主權提議

【本報系特派記者何振忠、汪莉絹北京十三日電】新黨12日結束訪問中國大陸的「民族之旅」，新黨提出「一中兩制」的看法，強調一個中華民族、兩種制度；中共方面則同意新黨設置台商服務部，與國台辦維持經常性聯繫，以保障台商權益。

有別於國民黨主席連戰提出的「一中各表」、親民黨主席宋楚瑜提出的「兩岸一中」，新黨主席郁慕明在北京表示，因爲「一國兩制」已被污名化，新黨過去即提過「一國三制」，現在則提出「一中兩制」與港澳區別的思維，泛藍三黨對於「一個中國」都有共識，新黨希望以「一中兩制」結合泛藍。

新黨12日下午在與中共中央總書記胡錦濤會面後，隨即舉行記者會，說明此行結論與建議。

新黨指出，將推動國統綱領法制化，以法律確定不獨的決心，避免兩岸衝突；對國共兩黨推動的兩岸論壇，新黨希望國親新三黨能夠共同參與，以促進泛藍大團結。

新黨另提10點有利兩岸互利雙贏的建議，中共同意新黨成立台商服務部，與國台辦台商投資服務及協調部門保持經常性的聯繫和溝通，共同爲台商服務。

有關釣魚台列島、東海油源和漁權等議題，新黨會將相關研究調查資料彙整後，專呈中台辦轉中共中央，以確保主權、油源及漁民權益。

新黨原本希望此舉能讓中共對於釣魚台主權問題，以專案處理，不過中共考慮後，並沒有接納「專案處理」的字眼。據了解，新黨發布的新聞稿內容，12日下午先與國台辦溝通，新黨原擬草案是希望中共中央以更積極的字眼表述，但國台辦態度還是保留。不過國台辦加進「東海油源」問題，似有淡化單一強調釣魚台主權的味道。

在農業部分，新黨建議中共落實並積極推動台灣水果進口大陸，爲免實際利益落入中間商手中，台灣地區應由如農會等民間團體或機構承辦；大陸應在海關、檢疫及物流速度等方面配合。大陸農業實驗區，應以優惠條件開放給台灣農民從事生產。(相關報導見話題)

多市族裔紛雜 恐怖分子最愛

FBI前官員指回教極端分子將安省列爲西方目標首選

【加通社多倫多電】曾在美國聯邦調查局任職的專家費曼昨天在多倫多說，加拿大張開雙臂歡迎移民，造就了一個無數種族雜居的社會，從而成爲潛在的恐怖分子最中意的目的地。

從前參與偵訊數名臭名昭著恐怖分子的費曼在國際災難管制會議上稱，那些有意進入西方國家的回教極端分子，將安大略省列爲首選，因爲已有衆多回教徒在這個省份安家落戶。

他提供的數據是，加拿大估計有75萬信仰回教的居民，其中的61%居住在安省，有大約5%是居住在多倫多市，使多倫多成爲北美洲回教徒人數最多的城市。

在聯邦調查局任職時，曾參加突襲阿富汗和巴基斯坦凱達組織隱密據點費曼說，由凱達組織撰寫的訓練手冊，有如何幫助和訓練該組織成員滲透到西方國家的內容，其中最重要的任務是，不引人注目地潛入移民法鬆懈的國家，而這類國家的典型代表就是加拿大。

公園沖涼

南安省一片酷熱，民衆紛紛尋找最佳降溫途徑。聖凱瑟琳居民唐恩比瑪昨天帶著兩歲女兒來到住家附近的蒙貝羅公園，就著噴泉開心納涼。（加通社）

加國生育婦女年齡持續上升

近半30歲後才生孩子 安省卑詩生育婦女年齡最大

【本報綜合報導】加拿大統計局昨日報告稱，加拿大婦女生育年齡不斷上升的現象有持續發展趨勢。

2003年生育的婦女中，有48%的人年齡爲30歲或30歲以上。與之相比，二十年前這個比例只有25%。2003年生育婦女的平均年齡爲29.6歲，比二十年前上升2.7歲。

各省之中，安省和卑詩省生育婦女的年齡最大，平均數字分別爲30.3歲和30.2歲；30歲或30歲以上的生育婦女分別佔兩省當年全部生育婦女的54%和53%。努內維特區生育婦女平均年齡最低，爲25.3歲。

2003年全國首次生育婦女的平均年齡爲28.0歲。各省之中，卑詩省的初爲人母者平均年齡最高，達28.8歲；其次爲安省，平均年齡爲28.7歲；努內維特區的平均年齡最低，爲21.7歲。

統計局報告的其它內容還包括：

●加國2003年新生兒數目比上年上升1.9%，達到33萬5202人。

●除紐芬蘭省、新斯高沙省和育空特區外，2003年加國其它各省和地區的新生兒數目均有增長，其中西北特區的上升幅度最大，達到10.4%。

●2003年加國婦女共產下1027個死嬰，幾乎和2002年不相上下。

●2003年少於6%的新生兒出生時體重不到5磅半，於過去二十年的同類數據相一致。這個數字在40歲以上的產婦的新生兒中較高，達到8.4%。

油價高漲難改國人駕車習慣

專業機構稱 除非漲至每升1.50元 才有可能改用其他交通工具

【加通社多倫多電】一項最新調查顯示，即便面對油價猛漲的局面，國人也不太會改變其日常駕駛習慣。

總部在卡加利市的厄溫合作事務所（MJ Ervin and Associates）是一家追蹤調查全國汽油零售價格的專業機構。根據該事務所昨天公佈的每週例行調查報告，全國各地的汽油平均價格本週達到每公升95.7分，比上週上漲4.3%。

白馬市（[illegible]）的汽油價格居各地之冠，達到每公升1.054元。相比而言，艾蒙頓市、卡加利市和安省聖凱瑟琳市的油價最低，保持在0.87元上下。

除白馬市外，最近以來油價經常達到每公升一元的地方還有維多利亞市、黃刀市（Yellowknife）、滿地可和魁北克城等。

事務所的厄溫指出，今年四月初和去年秋季曾出現類似油價上漲動向，而造成此類狀況的主要原因，是市場原油價格的上升。他表示，目前市場原油價格高居每桶50至60美元之間。

厄溫指出，全國油價在勞工[illegible]元以上，此後則可能隨著需求的減少而下降。他同時表示，駕車人不必擔心目前的高價會繼續大幅上升，因爲原油價格已經達到夏季最高點。

厄溫還認爲，除非油價暴漲至每公升1.50元或1.60元，暫時的高油價不會使國人放棄駕車、改用其它交通工具，也不會改變他們購車時的選擇。多數人還是會繼續寬心地駕駛SUV車。

不過一家汽車顧問公司的專家指出，多數加人其實願意改變購車選擇。

目前全國40%的車主駕駛節省能源的車輛，比10年前上升10%。與此同時，家庭式房車目前的市場佔有率爲三分之一，比1995年的45%有大幅下降。

這位專家補充說，由於國人購車時已經小心翼翼，一旦油價上漲，他們除了抱怨，沒有別的話好說。

衛生部發警告籲民衆慎用

士他汀降膽固醇藥具嚴重副作用

【加通社多倫多電】聯邦衛生部昨天向公衆發出警告，指出士他汀類（statins）藥物對某些病人可能會有嚴重的副作用。士他汀類藥物被廣泛用來降低膽固醇，其中包括Lipitor（atorvastatin）、Zocor（simvastatin）、Mevacor（lovastatin）、Lescol及Lescol XL（fluvastatin）、Pravachol（pravastatin）和Crestor（rosuvastatin）。

衛生部指出，部分患者在服用上述藥物後，肌肉可能會發生不良反應，在罕見情況下，甚至可能患上極爲嚴重的橫紋肌溶解症（rhabdomyolysis）。

聯邦衛生部今年早先已經要求生產此類藥物的廠家在產品上標明上述副作用。衛生部發言人指出，各地醫生應該對這一資訊已經有所了解，政府此次發佈警告的目的，在於讓公衆對此也有認識。

在使用士他汀類藥物前，患者應該告訴其醫生或藥劑師以下事實：

●是否懷孕或準備懷孕。是否給嬰兒哺母乳或準備哺母乳。●甲狀腺是否有問題。●是否每日引用三杯或三杯以上含酒精飲料。●是否同時使用其它降膽固醇類藥物，如fibrates（gemfibrozil，fenofibrate）或niacin。●是否同時使用其它處方藥物、非處方藥物或天然健康產品。士他汀類藥物可能同其它醫藥產品發生不良相互作用。●是否有肌肉功能紊亂的家族史。●過去使用士他汀類藥物後有否發生肌肉問題，如肌肉松馳或疼痛。●腎臟和肝臟是否有問題。是否有糖尿病。●是否曾接受過外科手術或曾有組織創傷。●是否從事激烈體育活動。

患者在使用士他汀類藥物後如有下列不良反應，應該立刻和醫生聯繫：●無法解釋的肌肉疼痛。●肌肉松馳或軟弱無力。●整個身心虛弱無力，或有特別症狀，如發燒或感到筋疲力竭。●小便呈棕色或無色。

進商場宣傳大麻遭保安拘禁

牧師獲上訴法院判決有權索賠

【加通社多倫多電】安省上訴法院昨天判決，兩名鼓吹吸食大麻合法化的牧師，因遭商場保全員非法拘禁，有權對商場提出索賠。

72歲的塔克是普世教會（Church of the Universe）的創始人，該教會認爲大麻是一種「聖餐」。

2000年11月的一天，他和教會的另一名牧師巴達索羅，在安省咸美頓的一家購物商城散發教會宣傳品和大麻花蕾時，商場保全員認爲他們的行爲違反商場規定，要求他們離開，在遭到拒絕後，保全員將他們強行拘捕。

事件發生後，塔克和巴達索羅向購物商場提出損害賠償訴訟，初審法院的判決認爲保全員的行爲合法，不能以「遭到非法拘禁」而要求索賠。安省上訴法院昨天推翻初審法院的判決，認爲商場保全員以「非法侵入」的名義拘捕原告，不具正當理由。

塔克在接到上訴法院判決後稱，上訴法院的判決，對那些喜歡在商場閑逛的年輕人來說是一個喜訊，以後商場的保全員恐怕不敢再像以前那樣爲所欲爲了。

涉案商場的官員則表示不同觀點，認爲商場中不乏宵小之徒，在商場値勤的保全員，必須注意到每一個角落所發生的事情，保護顧客和商家的人身財產安全。而且保全員都是經過專門訓練的專業人士，不會錯待顧客。

史莊娜 亞省派錢

聯邦人力資源部長史莊娜昨天在艾蒙頓的記者會上宣佈，聯邦政府將撥專款557萬5551元，資助亞伯達省18個幫助年輕人就業的項目。（加通社）

美國爲什麼擔憂？

主流議論譯介

兩週前，中國海洋石油公司（CNOOC，簡稱中海油）向美國優諾克石油公司（UNOCAL）的董事會，提出了一項善意的全現金併購要約。中海油參加併購優諾克的競標，是因爲優諾克的資產結構，極其適合中海油的業務。優諾克70%的油氣儲備，都臨近亞洲市場，而亞洲市場是中海油主要業務的所在地。中海油是紐約和香港證券交易所的上市公司，如果此項併購成功，將會對包括很多美國機構投資者在內的公司股東，帶來巨大的價值增長機會。

近年來，中國發生了翻天覆地的變化，愈來愈多的中國企業，懂得了財務管理和公司治理的重要性。而人們公認，中海油在這方面明顯走在大多數中國企業的前面。中海油是一家上市公司，公司董事會的八名董事中，半數是不參與公司經營的獨立董事。中海油去年的油气產量增長了7%以上。在過去三年中，中海油的儲量替代率，平均達到了213%左右，處于業內最好水平。

迄今爲止，在收購優諾克的競爭中，中海油提出的競價，較雪佛龍公司提出的股票加現金競價高出約11%（即20億美元），而且，中海油的全現金收購方案，可以使股東們把更多的美元現金，放進自己的錢袋，而不用擔心受到股市波動和不确定性的影響。我相信，在這場競爭中，出價高的一方最終會如願以償。

人們最大的疑慮，是能否确保美國的油气資源仍會留在美國。對此我保證，中海油與優諾克合併后，將沿續優諾克公司的營銷慣例，即在美國開採的油氣，將全部或絕大部分提供給美國市場。事實上，我們還將會增加美國本土的油气產量，這意味著供應美國消費者的石油，不僅不會減少，而且會有所增加。需要指出的是，在中國運營的跨國油氣公司，可以在自己的持股份額內，自行決定是將在中國開採的油气，出口賣給世界上的任何國家，或供應中國本地的市場。

對美國人關心的就業問題，我們也在此作出承諾：中海油將留用絕大多數優諾克公司的現有員工，特別是在美國的僱員。與雪佛龍不同，我們併購優諾克，不是以優化業務和削減成本爲目的，因此，美國人的就業機會，將會得到最大程度的保留。

中海油的股東權益，從四年前上市時的60億美元，已增長至現在的250億美元。我將繼續致力於提升中海油的股東利益，我也堅信對優諾克公司的收購，將有助於實現這一目標。我也將努力向優諾克的股東，提供更优厚的收購報價，在美國油气領域創造更多的就業机會，並保證在這一過程中，中海油將是開誠佈公和負責任的參与者。

中海油在准備競購的同時，一直在主動尋求外國在美投資委員會（CFIUS）的審查。我們相信，成功通過CFIUS的審查，將有助於進一步加強中美貿易紐帶，這對我們兩國來說，都是至關重要的。

（節譯自中海油公司董事長兼執行長傅成玉7月6日寫給CFIUS的一封信）

安省政府漠視公衆投訴 人權專員離職前發抱怨

【加通社多倫多電】任期即將屆滿的安省人權專員諾頓（Keith Norton）昨天在離職之際，指責省政府對人權問題不夠重視。

諾頓昨天公佈其離任前最後一次年度報告顯示，在2004-2005報告年度，安省人權委員會共立案受理了2399宗人權投訴，比前五年的平均收案率增長了17%，現在尚未處理結案的投訴，累積達三千余件。

這份報告列舉了人權委員會在本年度取得的成就，其中包括公佈了普及教育的指導大綱，促使一些連鎖餐館作出承諾，拆除影響殘疾人出入的障礙等。

諾頓在接受採訪時表示，對於加強安省的人權保護來說，人權委員會是一個不可或缺的重要機構。由於人權投訴案件與日俱增，人權委員會向安省自由黨政府多次提出，加強處理投訴的能力，並對安省人權法的程序規定，作出必要的修訂，但省府對這些要求置若罔聞。諾頓還抱怨，由於省府的撥款不足，使人權委員會的職能無法得到更好的發揮。

HomeLife Metro Realty Inc.-Realtor
5200 Finch Ave. East
Ste 206, Scarborough

城市地產

(416)293-5093
www.homelifemetro.com
參與 HOMELIFE 行列
加入城市地產
請電 Winston Lee 洽

七天營業 24 小時服務
從業員自選分帳制度

* Sales Representative
** Associate Broker

MARIA LAM 林潔玲** (416)230-8826/293-5093

JUDY NG 伍* (416)293-5093

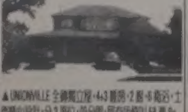
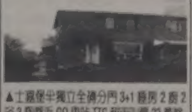
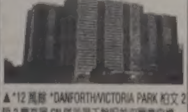
Simpson 陳偉標*/(416)293-5093 Susan Ang 洪明旋*/(416)293-5093

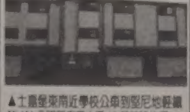
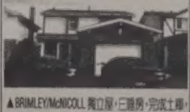
Simpson Chan 陳偉標* (416)293-5093

CELIA LAM 林月鳳** (416)293-5093

DAVID ONG 王大瑋* (416)297-6827

HAYLEY CHAN 陳小姐* (416)293-5093

ANGEL LU 魯太** (416)299-5108

RICHARD WONG 黃錫棠* (647)283-3319 / (416)293-5093

JENNY 彭(劉太)* (416)293-5093

SAIFOO LAU 劉世傳* (416)816-9323

SAIFOO LAU 劉世傳*/(416)816-9323 JOE CHAN 陳偉宗*/(416)836-0288

JOE CHAN 陳偉宗* (416)836-0288/293-5093

JOE CHAN 陳偉宗*/(416)836-0288 JACK 殷超*/(416)885-2868

亞省健保改革 師法卑詩經驗

卜佐治指兩省「藥物補助」政策雷同 改革核心構思與ICBC精神接近

【本報編譯江先聲綜合報導】亞伯達省政府昨天公布全國矚目的健保改革方案，卑詩衛生廳長卜佐治（George Abbott）表示，方案中的一些措施，卑詩省早已付諸實行，例如按省民收入高低釐定藥物補助的多寡，就跟卑詩省的「公平藥物補助計畫」如出一轍。

上月中旬才在連任成功的自由黨政府中就任衛生廳長的卜佐治，這次特別提到的公平藥物補助計畫（Fair Pharma Care），可說是卑詩自由黨政府上一屆任期的政績之一。

在健保計畫內的這個補助項目，規定省民必須向當局登記，並提報收入，而且授權當局向國稅局查證其收入水準，以便按照其家庭入息高低，釐定在醫生處方藥物方面省府給予多少補助。雖然實行之初惹來擾民之譏，但至今運作無礙，頗獲好評。

亞省昨天公布的健保改革方案與「卑詩經驗」不謀而合之處，其實還有更值得探討的一面。公營的「卑詩汽車保險局」（ICBC）劃分「基本險」與「附加險」的做法，與亞省這次改革的核心構思，可說精神上十分接近。

亞省方案中為公營健保提供紓困之道，最為意義重大的核心措施，是重新劃定健保所涵蓋的「必需」基本醫療服務，在此以外的非必需項目，不但容許私營業者提供服務，而且容許私營的醫療保險參與，稱為「第二保險」（Secondary Insurance）。

例如足部治療及脊椎療法，劃定在健保範圍以外，省民可為這方面的需要購買私營保險，這是以前不允許的。

這種做法與卑詩汽車保險局獨家專營「基本險」(Basic Insurance)，而開放「附加險」(Optional Insurance)讓私營業者參與競爭，原則上有相通處。

ICBC是推行公營車保而營運成功的佼佼者，全國一枝獨秀。其所謂基本險，是法律上規定汽車上路必須投保的項目，包括起碼的第三者責任險、起碼的意外傷亡險等；至於依法並非必須的附加險，則包括以上基本項目的額外保險，以及其他諸如汽車及設備的保險項目等。

醫療資訊 9月起上網查得到

亞省健保改革 將制訂醫療品保法、醫院可提供分級病房…

亞伯達省昨日公布的健保改革方案，包含以下要點：

●制訂新法：2006年以前，亞省將制訂新的醫療品保法，確保治療的等候時間為合理，並說明健保將涵蓋那些醫療服務，那些則是可由私人保險給付。

●服務升等：亞省將修改規定，使醫院可以提供不同等級的病房，並提供較高級的醫療產品或服務，讓願意多付一些錢的病患享用。

●資訊普及：自9月以後，亞省居民可上網查詢各種關鍵療程的等候時間和各個外科醫師的相關資訊。

●電子病歷：醫師和藥劑師將可取得病患的電子病歷，如此可避免重複的檢驗和濫用藥物。

●新藥物計畫：省府將研究藥物的給付範圍，其中一項方案是擴大給付對象和調整根據收入付費的人數，另一方案為和加西其他省分聯合採購藥品。

●醫療人員：擴大招募、慰留和訓練醫療人員，增加醫療界的原住民人數。

●長期療養：省府將對一項長期療養保險計畫進行研究，並公布療養院的一套新標準。

犧牲平等原則

●兩年前遷離亞省搬到沙斯卡其旺的銷售員馬克表示，雖亞省已無債務，石油收入可觀，但居民的瓦斯費、電費和保險費卻一路上揚，如今連健保也漲價，難道是嬰兒潮人士會拖垮亞省豐裕的歲收嗎？他說，連看來較公平的藥物保險計畫，也遠不及10年前物美價廉。因此他認為亞省的利基已經不再，大家還是學他遠走他鄉吧！

●卡加利雇員SM對改革計畫表示驚訝，認為此舉犧牲平等原則甚巨。他說，自由黨偷了一個人的錢，至少會讓另一個人受惠（指贊助醜聞案）；但亞省保守黨卻壓榨了每個人的錢，讓政府獨富。為何不乾脆提供醫療貸款給低收入者，像就學貸款一樣呢？

●亞省生物學家傑迪認為，健保應讓民眾不必多花錢，就能享受好的醫療。如今所謂多花一些錢便可接受「更好」的更換髖關節手術，說穿了就是如假包換的二階式健保制度。

照顧貧者 服務富者

●艾明頓自雇者麥克表示，這項改革方案既照顧到貧窮者，也讓富裕者可以獲得更迅速的服務，似乎面面俱到。如果要求健保系統對每個人都提供高規格的服務，將使政府財政破產，為不實際之舉。這項改革中的多數內容，其實早就該施行了。

●滿地可的網友「瘋狂加人」表示，加拿大的健保系統其實分成四階：首先是擁有特權者（如加拿大總督）；其次為百萬富豪（有錢到美國治病）；再次為領取救濟金者、所謂的「難民」和其他非公民（有時間整天排隊候診）；最後才是中產階級的納稅人。他說，如今克萊恩想讓這四個階級倒轉過來，令他感激不盡。

●卡加利退休人士瑞格斯渥茲對改革方案叫好，他表示，只要有人願意自費支付醫療費用，我們這些窮人就可以減少候診時間。他抨擊自認為「加拿大健保制度捍衛者」的馬田總理，其實在擔任財政部長時，大幅削減聯邦對各省的健保補助費，反而是亞省政府補足了這些差額。

葛立夫榮獲攝護腺癌研究獎

致力攝護腺病早期診斷及治療有成 卓越基金肯定

【本報記者阮耀駿溫哥華報導】由卑詩省府及民間機構籌資成立的「卓越基金」（The Leading Edge Endowment Fund, LEEF），昨日頒發攝護腺癌研究領導講座給溫哥華總醫院攝護腺中心病理研究室主任葛立夫博士（Dr. Martin Gleave），表彰他在攝護腺癌研究領域的卓越貢獻。葛立夫領導的研究團隊將獲得450萬元研究經費，以加速攝護腺癌研究及創新治療技術。

卑詩省專上教育廳長高爾致辭時讚揚葛立夫博士是本省自行培育的優秀人才，美國多所醫療研究單位及學術機構提出各種優渥條件想網羅他，但葛立夫博士不為所動。

↑「卓越基金」攝護腺癌研究領導講座得主葛立夫博士。（阮耀駿攝）

高爾指出，頒發研究領導講座給葛立夫等傑出人士，不僅能吸引更多人才加入卑詩研究團隊，也有助維持本省在攝護腺癌研究領域的舉世領導地位。他認為這項任命標誌著卑詩省成為世界級研究中心的里程碑。

葛立夫的研究團隊致力於名為「攝護腺中心加速診斷及發展移轉研究計畫」（PC-TRIADD），研究各類攝護腺病症的早期診斷及治療方法，並縮短研究與實際應用於臨床的時間。

葛立表示，PC-TRIADD將徹底改變全球癌症治療的風貌，目前主要運用化療及放射線等強力治療方式「尋找並摧毀」癌細胞；未來醫師可採局部治療方式，消滅特定癌細胞。這筆450萬元經費將有助攝護腺中心延攬更多研究人員加入團隊。

溫哥華冬奧籌委會主席普爾（Jack Poole）現身說法，以自己罹患攝護腺癌12年的經驗說明卑詩省醫療團隊及研究人員對患者所做的貢獻。他開玩笑指如果沒有醫療人員的悉心診療，溫哥華可能無法申奧成功。

根據統計資料顯示，每8名超過50歲男士就有一人會罹患攝護腺癌，且死亡率超過27%，光是北美地區2004年就有約4萬名男士死於攝護腺癌。

「卓越基金」成立於2002年4月，目標是在卑詩省籌設20個醫療、社會、環保及科技等相關領域永久性研究領導講座（Leadership Research Chairs），昨日攝護腺癌研究領導講座是基金成立以來所頒發的第二項講座，僅次於先前頒給UBC大學萊恩博士夫婦（Johnand Penny Ryan）的脊髓研究領導講座。

中華總會館傳帳目不清情事

崔耀璜藉活動收費未報收支 常務理事會限一周內提交帳目

【本報記者阮耀駿溫哥華報導】加拿大中華總會館昨日舉行第13屆常務理事會，除通過本季財務報告外，也要求副理事長崔耀璜交代兼任總會館音樂部主任期間的財務報表，並由三位常務理事組成審核小組查帳。崔耀璜表示會在一周內提交帳目。

←中華總會館理事長關啓宗指控副理事長崔耀璜兼任總會館音樂部主任期間，帳目不清。（阮耀駿攝）

昨日中華總會館常務理事會議採閉門方式舉行，謝絕媒體採訪，並有保全人員在場。

中華總會館理事長關啓宗會後接受本報訪問表示，崔耀璜在兼任總會館音樂部主任期間，分別在2004年3月及5月間，以會慶及敬老名義，利用總會館禮堂舉辦兩場廣東大戲演出，並向來賓收取費用。但收支狀況從未向總會館呈報，也從未向總會館繳納任何費用。

為昭公信，理事會要求崔耀璜應在一周內提交帳目，並由朱崇謙、汪漢宗及陳賢澤等三位常務理事組成審核小組查核，在下次召開常務理事會時提出報告。

得恩眼鏡
ACUVUE®2 BRAND CONTACT LENSES COLOURS™
Johnson & Johnson
信譽：安省合格配鏡師專業服務。
品質：採用名牌鏡片，最新精密磨研磨機切割製造，精準確實。
價格：合理公道，童叟無欺。
太古分店最新引進
德國全自動一小時電腦配鏡。
精準、快捷！
4300 Steeles Ave. E. Pacific Mall Unit C73, Markham 太古廣場內
Tel: (905)947－0642
25 Glen Watford Dr. Unit 5, Scar.
Tel: (416)609－3509

中藝地氈
名廠防污
優質尼龍
10年保用
家居地氈 $1.50 每呎
商業地氈 $0.99 每呎
免費估價・包工包料
4271 SHEPPARD AVE. E. #5 SCARB.
(At Midland Ave. S/E)
Tel: 416 . 321 . 8339
國語: 416 . 938 . 6789

滅罪專線
Fight Crime Direct Line
416-808-3681
Chinese Hotline
・所有資料 絕對保密・
廣告贊助機構：
CONFEDERATION OF GREATER TORONTO CHINESE BUSINESS ASSOCIATION
大多市華商總會

大都會學習中心 LEARNING CENTRE
3636 Steeles Ave., East
Suite #221, Markham
分期 分次 分時段使用
價錢合理
交通便利
設備完善
明亮舒適
歡迎租用
905-940-3636

KINGSTON COLLEGE
英皇學院
A MEMBER OF KINGSTON EDUCATION GROUP (B.C. 總校安排學位課程)
109-80 Acadia Avenue, Markham, Ontario L3R 9V1 Tel: 905-513-1685 Fax: 905-513-8140
Email: toronto@kingston.edu Website: www.kingston.edu
VANCOUVER BURNABY TORONTO NIAGARA FALLS
聯盟大學 | 攻讀學位 | 獲得知識 | 創造未來
多層次的教學體制，多選擇的入學起點，為不同背景的學生提供靈活多樣的專業課程，及與北美大學銜接的課程
北美地區聯盟大學
紐賓士域省立大學 University of New Brunswick
萊斯不瑞治大學 The University of Lethbridge
卑詩理工學院 British Columbia Institute of Technology
紐約州尼亞加拉大學 Niagara University
阿肯色州科技大學 Arkansas Tech University
密歇根中央州立大學 Central Michigan University
美國大學 (倫敦) American University in London

英皇中學
高中11班和12班課程
大學轉移學分課程 (AP)
英語作為第二語言課程
英才中心
課後輔導班 (G1-G8) 星期一至五 (4:00pm - 7:00pm)
各級至大一補習班 星期一至五 (4:30pm - 9:00pm)
星期六 (9:30am - 5:00pm)

LANSBRIDGE UNIVERSITY
www.lansbridge.com
英橋大學隸屬於加拿大英皇教育集團。英橋大學是加拿大政府批准、正式註冊，可授予學位的一所大學，由紐賓士域省政府統轄。英橋大學是全加拿大第一家除提供正規課程外，亦可在網上提供全部工商管理學士和碩士學位課程的大學。作為加拿大國際資格及履歷諮詢中心(Canadian Information Center for International Credentials) 成員之一，英橋大學之學歷受到加拿大各界認可。

開設課程
工商管理碩士 (MBA)
行政管理碩士 (EMBA)
信息技術管理碩士 (MBA in Information Technology Management)
醫療健康系統管理碩士 (MBA in HealthCare Administration)
生物技術管理碩士 (MBA in Biotechnology Management)
酒店管理碩士 (MBA Hospitality Management)
工商管理學士 (BBA)
媒體管理學士 (BBA with Media Initiative)

亞洲夜市週五登場 美食招徠

預計籌款1萬元捐助Harmony Place 服務更多身心殘障人士

【本報多倫多訊】由加拿大白鴿文化交流協會每夏主辦的一連兩日「亞洲夜市」將於本週五(15日)登場，今年活動營收的捐款對象爲專門照料身心發展障礙人士的Harmony Place日托機構，預計可籌一萬元。

該會會長劉碧華於昨日的記者會中表示，亞洲夜市今年邁入第四年，參與攤位從頭一年的40多個增加到今年將近100個，到場人數也年年增加，今年更有近十名三級政府官員參加開幕儀式，顯示此活動受到民衆及各界的支持與肯定。她提到，前兩年多市遭SARS侵襲，因此選士嘉堡綜合醫院爲捐款對象；去年則因張東岳失蹤事件，而選Child Find Ontario爲受惠單位。今年因該會動力青年小組組長鍾宛玲在專門服務身體心智發展殘障者的Harmony Place擔任義工，了解該單位因經費不足，導致目前有2000名的等候名單，因此決定選擇Harmony Place。

活動主要贊助廠商世紀廣場，其董事會顧問簡金鴻則表示，對於參與此活動感到榮幸，更對主辦單位在推廣亞洲文化所作出的貢獻辛勞表示讚揚與肯定。Harmony Place負責人Carol Roberts則感謝主辦及贊助單位的支持及慷慨解囊。

今年的夜市跟往年一樣於大都會廣場(3636 Steeles Ave. E.)舉辦，現場將有亞洲各地的美食，從台灣的臭豆腐及鹽酥雞，印尼、菲律賓、越南、韓國及西藏等各地的美食燒烤，加上各式的冰點飲品，讓民衆不用到亞洲就可吃到道地的亞洲美食，計有超過60個販食攤位。

←亞洲夜市將於本週五展開。圖爲主辦及贊助單位於昨日記者會中合影。左二起至左五爲Harmony Place負責人Carol Roberts、主要贊助商世紀廣場董事會顧問簡金鴻、白鴿文化交流協會會長劉碧華及白鴿青年動力小組組長鍾宛玲。

(林靜芬攝)

國龍航空及中國東方航空攜手呈獻

多倫多飛往上海，不另收費可轉飛香港及其他中國名城

由即日起，閣下祇需付一個超值票價，便可從多倫多經溫哥華直達上海，不另收費*可轉飛至
北京、廣州、香港、深圳、福州、成都、重慶、武漢、沈陽、青島、大連及哈爾濱任何一個大城市。
無論商務或旅遊，國龍航空及中國東方航空均是您最佳的選擇。查詢或訂票請致電各大旅行社。

多倫多往溫哥華	航班HQ213/早上8時25分
溫哥華往上海	航班MU582/下午2時50分 (到達上海時間:下午5時55分)
上海往溫哥華	航班MU581/下午3時10分
溫哥華往多倫多	航班HQ228/下午2時30分 (到達多倫多時間:晚上10時)

中國東方航空 CHINA EASTERN

國龍航空公司 Harmony Airways

Harmony Airways is operated by HMY Airways Inc.

*優惠祇限於購買經濟客艙機票

中華文化中心高球賽 20日揮桿

皇家銀行贊助 新增「銀行挑戰盃」項目

【本報多倫多訊】第五屆中華文化中心高爾夫球比賽將於本月20日(星期三)在Mandarin Golf & Country Club舉行。

多倫多中華文化中心此項比賽已成功舉辦了四屆，而每年參與比賽的高爾夫球選手超過100位。今年主辦者邀請皇家銀行作爲第五屆中華文化中心高爾夫球比賽的主題贊助。

主辦者表示，舉辦高爾夫球比賽目的在於藉著此次比賽，讓各大商業機構和慈善團體參與，共同支持大多倫多中華文化中心第二期擴建工程。大多倫多中華文化中心透過與加拿大多元文化議會、安省皇家博物館、安省美術館等文化機構，共同舉辦各類活動，推廣傳統中國文化，擴建工程完成以後，將在中加文化交流中發揮更大作用。

今年新增比賽項目名爲「第一屆銀行挑戰盃」，其中皇家銀行、加拿大帝國商業銀行、滙豐銀行與其它各大銀行代表隊，將會參與爭奪此項殊榮，而勝出隊伍除了得到獎盃以外，還將獲得「最佳銀行高爾夫球隊」的榮譽。

主辦者邀請各位高爾夫球選手參加此次比賽，支持慈善事業並贏取各個獎項。本屆比賽項目有「一桿進洞獎」獎品包括本田喜美車一輛、現金獎一萬元，國泰航空公司送出來回香港商務客位機票兩張，以及加拿大航空公司送出來回北美任何城市來回機票兩張。其他獎項包括「遠桿獎」、「近洞獎」、「近線獎」和「球穴區獎」，參加者可獲得戰利品和抽獎機會，而每個獎項之優勝者將獲頒發獎盃作紀念。

比賽報名及贊助表格均可於大多倫多中華文化中心索取，查詢比賽事宜，請致電(416)292-9293分機231陳小姐(Angela Chan)。

⬆左起爲四名比賽共同主席Connie Quan、皇家銀行代表Tim Ryder、胡大超、John To等人介紹比賽。

(主辦者提供)

少女搶少女 嫌犯是亞裔

【本報多倫多訊】本月11日，一名14歲少女在多倫多登打士西街被劫，警方通緝一名15歲左右的亞裔少女嫌犯。

警方稱，受害者於11日晚上8點25分左右在Grove Ave.和登打士西街附近行走，突然被一名女性嫌犯推倒在地，嫌犯搶走受害者的錢包和一個塑膠袋，然後向不明方向逃走。

受害者受了輕傷，但不需治療。警方形容嫌犯爲15歲左右的亞裔少女，身高5呎2吋，警方呼籲知情者或目擊者致電提供線索：416-808-1400。

十天搶七次 兩嫌被控多罪

【本報多倫多訊】多倫多警方昨天對兩名涉嫌在過去十天內犯下七宗搶劫案的嫌犯提出多項控罪。

現年37歲的哈里斯(Ian Harris)和現年51歲的肯特荷(JohnKenthol)在6月28日至7月9日的短短10天時間裡，先後搶劫七次。首先是上月28日晚上9時35分，兩名嫌犯一人蒙面進入位於4234 Lawrence Ave.E.的一家成人娛樂品商店搶劫，另一人則在門口望風，搶走店內的全部現金；八天後的下午五時半，他們又來到位於659 Markham Rd.的乾洗店，如法炮製搶劫得手；同日晚上8時左右，兩人來到位於2848 Ellesmere Rd.的快餐店再次搶劫。這一次，其中一人還持槍進行犯案；過了幾個小時，在午夜時分，他們進入一家位於3600 Ellesmere的藥房，再次上演一人蒙面搶劫，一人在外望風的戲碼；7月7日晚上8時，兩人來到位於515East Ave.的炸魚店，持槍搶劫得手；翌日的晚上7時15分，他們走進位於3148 Kingston Rd.的街角便利店，這次是持刀搶劫，不僅搶走店內現金，還掠走大量彩票；7月9日下午5時許，兩人從一輛紅色的卡車中下車，走進位於1265 Morningside的快餐店，刀槍並舉進行搶劫，隨後再坐上紅色卡車逃逸而去。

當日(9日)下午6時一過，多倫多警方42分局的警察目睹兩人駕駛著紅色卡車進入4212 Kingston Rd.的Idlewood Inn酒店，不久警方就將兩名嫌犯拘捕。

江西同鄉會組團返鄉考察

【本報多倫多訊】應江西外事僑務辦的邀請，加拿大江西同鄉會正在籌備組團，赴江西參加將於9月15日至18日舉行的「海外華裔中青年傑出人士江西行」活動，報名截止到本月20日。

據加拿大江西同鄉會會長田允治介紹，江西省人民政府外事僑務辦公室等機構，爲讓海外朋友親臨江西、瞭解江西，並抓住中部崛起機遇，拓展發展空間，增進交流合作，計劃舉辦海外華裔中青年傑出人士江西行活動。

田允治表示，已有約10人報名，他們中來加最早的超過20年，最遲的也有5年，主要是從事生物、IT、工程技術、及銀行等方面的工作，均盼藉機回去看看，尋找在國內發展的機會。

田允治說，活動期間將參加省情、市情介紹會，與省、市相關領導會見，參觀南昌市和吉安市企業和觀光、及參觀井岡山，參加活動人員在江西活動期間費用由江西省承擔。

有意參加、或希望了解詳情者，可致電416-886-4834田允治、416-564-0660洛浩津聯繫，或Email: events@jxcanada.com，網上查詢爲www.jxcanada.com。

民眾可往緊急避暑中心納涼

市府特設四處場所冷氣開放 還有免費冰鎮瓶裝水 部份游泳池延長開放時間

【本報多倫多訊】多倫多本週酷熱異常，氣溫居高不下，高溫在攝氏35度左右徘徊。而且由於溼度效應，給人的高溫感覺接近攝氏40度。市政府目前已開放多個緊急避暑中心（emergency cooling centre）和游泳池，供市民降溫解暑。

在本週創紀錄的炎熱夏日裡，多倫多市民可以前往以下四處冷氣開放場所避暑，位於約翰街(John St.)55號的多倫多會堂(Metro Hall)；考克斯維爾街(Coxwell Ave.)850號的東約克區議會大樓；西街(West Mall)399號的伊陶碧谷區議會大樓；央街(Yonge St.)5100號的北約克區議會大樓。其中多倫多會堂爲24小時開放，其餘三處開放時間爲上午11 時至晚7時。

上圖為紅十字會的工作人員在避暑中心內為前來休息的市民免費發放冰鎮瓶裝水。右圖為位於約翰街55號Metro Hall的緊急避暑中心。 （本報記者攝）

多倫多會堂避暑中心工作人員表示，這項避暑活動由多倫多市政府、紅十字會、以及多倫多庇護中心等部門協辦，爲民衆提供帶冷氣的休息場所和免費的冰鎮瓶裝水。避暑中心還歡迎市民帶著寵物前來納涼。至今爲止，這些緊急避暑中心已經開放了8天，受惠民衆超過3300名，並將持續開放直到高溫警報結束。

雖然昨天下午的氣溫高達攝氏35度以上，但前往使用多倫多會堂避暑中心的人並不多，只有個別老人在避暑中心的休息處休息。而前來領取冰鎮瓶裝水的人則不少，他們大多是路過此地的行人。

在設立避暑中心的同時，市府還盡可能多地開放沙灘和游泳池，爲市民提供更多的納涼避暑場地。本市一半以上的湖濱沙灘都已達到游泳衛生標準。根據多倫多衛生廳 7 月 10 日的最新報告，民衆可以在Hanlan's Point、Ward's Island、中央島、櫻桃沙灘、活拜沙灘、Key-Balmy 沙灘等地放心游泳。而以下沙灘未達到衛生標準，它們是：MarieCurtis、Sunnyside、Bluffer's Park，以及Rouge等沙灘。民衆可通過電話416-392-7161查詢有關詳情。

本市各地共有41處室外游泳池和106處淺水游泳池對民衆開放，喜歡玩水的的孩子可以在High Park 等56個公園內找到戲水噴泉。昨晚本市亞利山大公園等9處游泳池把開放時間延長到晚上11時45分。民衆可撥打泳池熱線416-338-7665或瀏覽網站www.toronto.ca/parks查詢詳情。

引泉納涼

多市政府昨日發布高溫和灰霧警報，不過仍有很多民衆前往市中心遊玩。圖為一位來多倫多旅遊的遊客頂著烈日在市政廳前的噴泉前，將帽子裝滿水後戴在頭上降溫。 (本報記者攝)

大多市 約克郡 籲民眾商家節約用水

【本報多倫多訊】南安省一帶的持續酷熱少雨，令供水顯得日趨緊張。約克郡政府已經要求郡內民衆本周內不要用水澆灑草坪和戶外鮮花，同時多倫多市政府也希望市民和商家在本周內節約用水。

從昨天開始直至本周末，多倫多地區的氣溫將保持在攝氏 35 度以上，可能是今年夏天最熱的天氣。由於在過去的 29 天裡，多倫多地區只在 6 月 14 日下過 10 毫米的雨，近一個月的乾旱天氣，令水的需求量大幅上升。爲了保證火警發生時有足夠的水資源，約克郡政府昨天發生通知，希望市民和商家在目前的酷熱少雨時期，不再爲草坪澆水，並且盡量減少洗車。

多倫多市政府雖然沒有限制市民和商家爲草坪澆水，但是昨天以自來水公司的名義發出通知，希望市民和商家減少不必要的用水，將有限的自來水資源用在最需要的地方。自來水公司建議市民和商家可在以下幾個方面節約用水：

對草坪的澆水保持在每周 2.5 厘米（即 1 吋）的水量（包括雨水在內），不要過多澆水；使用雨水測量器，如果雨水足夠，就不要再澆水；如果向草坪澆水，最好在清晨進行，以減少水蒸發；割草之後把割下的草留在草坪上，以保持草地的濕潤；用掃把清除車道和人行道的垃圾，而不是用水清除垃圾；盡可能少洗車。

另外，在室內也節約用水的方法，比如在髒衣服積累到一定程度才開洗衣機等。

多倫多市政府爲了在當前的用水高峰時期節約用水，已經決定近期將停止以下戶外用水的工作，包括公車和地鐵車廂暫不清洗，街道和市政用車暫不清洗，市政大樓暫停外牆清洗，減少對市府屬下草坪的澆水等。

皮爾郡、約克郡公布高中學生成績排行榜

華裔學生名列前茅 頻獲狀元

【本報多倫多訊】兩位同在賓頓市 Turner 高中就讀的高中畢業生雙雙榮獲今年皮爾郡教育局的狀元，其中一人爲亞裔 Young-Hae Cho。

另外，華人學生周恆豐成爲今年約克郡天主教教育局的狀元。

皮爾郡教育局的兩位狀元雙雙以 99.7 的平均分數在郡內 2000 名學生中名列前茅。

這兩名狀元都將自己取得優異成績歸功於平時的刻苦學習。

兩人也將於今年九月同時進入多倫多大學就讀。

根據皮爾郡教育局公佈的資料，在郡內 25 所高中中，至少有八所學校的高中第一名畢業生是華人或者亞裔。

他們是：賓頓市 Bramalea 高中的 Lois Yin（94.8 分），Heart Lake 高中的 Vivian Chau（96分），Turner Fenton 高中的 Young-Hae Cho（99.7 分），密西沙加市 Erindale 高中的 Jennifer Li（94.5 分），Lorne Park 的 Caroline Lim（95.2 分），Meadowvale 高中的 Qasim Khan（94.5 分），Port Credit 高中的 Eunice Cho（96.8 分）和 Streetsville 高中的 Rachel Min（95.3分）。

另外，就讀於萬錦市 Brother Andre 天主教中學的周恆豐以平均分98.3 的高分成爲約克郡天主教教育局的狀元。

兩歲半隨父母來加移民的他學習向來十分自覺，而且熱愛閱讀。

周恆豐已被西安略大學錄取，並且獲得大學期間每年 4000 元的獎學金以及寄宿費，他立志日後成爲一名醫生。

大誠慈善一叮才藝大賽週六開場

爲頤康基金會籌款 多倫多網上電視錄播四場比賽

主辦、協辦者在記者會上合影。右二為頤康基金會總裁湯寶蘭。 （戴伊瑪攝）

【本報多倫多訊】由第一新媒體主辦，多倫多第一台協辦及大誠集團主題贊助的「大誠慈善一叮才藝大賽」，將分別於 7 月 16 日、17 日及 23 日舉行初賽，優勝者將有機會於 7 月 29 日的決賽中爭奪冠軍寶座及贏取 1000 元獎金。本次娛樂性活動目的是爲頤康基金會籌款，組織者希望籌得不少於 5000 元捐給頤康。

主辦、協辦和主題贊助等單位昨日舉行記者會宣佈，歡迎任何年齡段的、有表演能力的市民參加，活動即是爲慈善事業貢獻，也是爲多倫多表演一族提供機會發揮所長，優秀者或有機會成爲電台節目主持，比賽過程由多倫多網上電視錄播。

第一新媒體副總裁廖立暉表示，該集團是多元化傳播媒體，主要透過設在大統華超級市場內的大型電視，作出新聞、資訊與宣傳平台，爲消費者提供資訊與廣告信息。舉辦大誠慈善一叮才藝大賽，這是該集團首個公開慈善活動，選擇頤康基金會是因爲頤康中心在護理服務的卓越貢獻。

廖立暉感謝多倫多第一台節目主持劉建民、陳定邦及歐宇航出任大誠慈善一叮大賽司儀，歌影視紅星鄭敬基出任大會評判。

多倫多第一台行政總裁盧博迪介紹大賽時說，活動共分三場初賽，分別於 7 月 16 日在美麗堡大統華超級市場、7 月 17 日在太古廣場及 7 月 23 日在東方廣場舉行，優勝者可進入於 7 月 29 日在金翠軒高級粵菜舉行的決賽，冠軍除可獲得千元獎金外，亦會安排到電台試音，有機會成爲節目主持。

主題贊助大誠集團北美行政總裁劉永菁表示，頤康中心一向以優質的護理及社會服務而深受長者們歡迎，所以該集團以回饋社會之心，十分有幸出任這次具有意義的籌款活動的大會主題贊助，以表支持。

大統華超級市場加東區特別專案店長張岳龍說，很高興又再參與頤康基金會的籌款活動，消費者在大統華享受購物樂趣之餘，亦可參與慈善一叮才藝大賽，表現個人的才華及爲頤康籌募經費。

頤康基金會總裁湯寶蘭感謝社會各界對頤康中心的支持。她說，從今次的籌款活動中，足可引證衆志成城的道理。更難得的是籌款方式，參加比賽者站在台上的秒數就是慈善金額，每秒鐘5元善款。換句話說，參賽者能夠站在台上的時間越長，頤康所得的善款越多。

大誠慈善一叮才藝大賽報名費 10 元，報名表格可於多倫多第一台、頤康中心、大統華超級市場、金翠軒高級粵菜、太古商場、東方廣場索取。三場初賽及決賽將由多倫多網上電視錄播，透過網址：www.maxibyte.com/TorontoTV.org 欣賞各參賽者的精彩演出。

希望了解「大誠慈善一叮才藝大賽」詳情者，查詢可致電：905-927-1060 或 416-321-0777 與第一新媒體及頤康基金會聯絡。

多媒體製作介紹加國人文歷史 繽紛多采凸顯愛國主題

國會山莊舉辦夏夜展示會

【本報記者吳喬智渥太華報導】渥太華國會山莊的夏夜很不一樣，它變得五彩繽紛，多采多姿，每晚 9 點 30 分以後，民衆在山莊前廣場席地而坐，欣賞音樂，並觀賞以山莊建築物爲銀幕的多媒體展示，介紹加拿大的歷史、人物、地理、文化、藝術及慶典等，短短的半個小時節目，巨型銀幕千變萬化，讓觀衆目不轉睛。

這項由國家首都委員會(NCC)主辦的夏夜多媒體展示，工作人員在國會山莊中間走道前方，橫擺著一部大廂型車，車子左側整排的玻璃窗改裝成三片大玻璃窗，車內的三部巨型多媒體放映機，分三個不同角度，將影像投射到國會山莊的和平鐘塔，以及東西兩側建築物上，配合音樂及英法雙語旁白、多變化的畫面，讓觀衆獲得音效及影像的雙重享受。

展示每晚舉行，到 9 月 11 日爲止。多媒體展示從夜間9點 30 分從加拿大建國以來的大事照片及影片開始，像國會成立、制定大憲章、參加第一、第二次世界大戰、到近期的加拿大軍人執行國際維和任務、加拿大維護自由民主、人權和平的努力。加拿大地廣人稀，擁有數不盡的自然景觀，加上北極冰原的原始生態，以及移民立國的多元文化，不同族裔生活習俗、慶典特色，傑出的運動員及演藝工作者的精彩表現，藝術家精湛作品等都透過畫面介紹給觀衆。展示在加拿大國歌聲中結束。

渥太華國會山莊夏夜音樂及多媒體展示，投影片將整座建築物染成桃紅色，楓葉片片，美不勝收，多采多姿。 （本報記者吳喬智攝）

華航台灣順道遊8天7夜(國語團)

自6月25日起，每星期三、六出發

不論您是回大陸、香港、東南亞甚至回台灣，讓華航帶您環遊全台灣風景名勝、臺北、高雄、墾丁夜市

售價 CAD1300 (雙人房，包小費、三餐、門票、大陸入台證) 另加機票。

讓您體驗風景名勝，夜市繁華外嚐盡台灣特色料理：

蘭陽國宴、東港三寶風味、港都海鮮、台式宴會、埔里邵興花宴、邵族風味、客家風味。

料理曼波魚風味餐、東港三寶風味、港都海鮮…等料理。

※特別安排搭乘座落於甫開幕的全球最高總築大樓「TAIPEI 101國際金融中心」的世界最快速的電梯。

※國寶級的阿里山森林鐵路是全世界著名的三大登山鐵路之一。

※使用遊覽車及遊艇，由水、陸兩種方式爲您導覽，讓您可以更深度的體會日月潭之美。

請洽以下各華航指定代理旅行社：

星球旅行社（多倫多市區）(416)595-9877	佳怡旅行社（大都會廣場）(905)305-6313	風行旅行社（時代廣場後）(905) 707-1199	三和旅行社（東區唐人街）(416)466-0427	翡翠旅行社 (西區唐人街) (416) 599-2828
大班旅遊（太古廣場）(905) 948-8838	翠明假期（士嘉堡）(416)-321-8011	渥太華天寶旅行社 (唐人街) (613) 238-7093	蒙特利爾翡翠旅行社 (唐人街) (514) 861-3497	CHINA AIRLINES 中華航空公司 贊助

多倫多姿

攝影：胡光 戴伊瑪 喬森林 林靜芬

◀多倫多華人社區服務協會上週末在萬錦城市廣場爲新移民派發宣傳資料，內容包括英文班、諮詢輔導服務等。圖爲多華會工作人員趙偉希（左一）爲市民解答問題。

▲華人市民與三級議員對話會上週末舉行，省議員黃志華（主講席左二）、國會議員李德力（中）、市議員凱利等人回答市民提問。

▲由平權會、嘉蘭中心和多大日前舉辦「中國大陸技術移民的聲音」論壇，探討中國早期移民的情況。

▲國立政治大學多倫多校友會上週舉行「在台復校 50 週年」慶祝晚宴，圖前排左二爲經文處文化中心主任劉惠芬、前排左三爲現年 90 歲的曹毓南、前排右二爲滕永康。

▲上海人大常委會代表團日前來多訪問，接受此間上海商會晚宴，右四爲代表團團長上海人大常委會副主任胡煒，右五爲中國駐多倫多副總領事郝光峰，左四爲上海商會會長許偉烈，左一爲宴會主持人吳德祥。

▲多倫多華人藝術家中心青少年管弦樂團 12 週年演出在萬錦舉行，樂團在指揮范好登帶領下演奏中西名曲。

▶著名中國大陸畫家趙士英「多倫多舞台速寫作品展」在多倫多展出，趙士英（左三）與來賓在展覽開幕日。

移居加拿大各地須知——

Moving To 雜誌，助您親友順利遷移

Moving To 雜誌是一份內容全面、色彩豐富的英語指南，詳盡資料包括該城市之介紹、其地產價格、學校網絡、娛閒活動、社區設施及入境須知等，是移居加拿大各大城市必讀之刊物。

Moving To 雜誌

零售價為 $9.95，於限期內

免費贈閱一份

索取贈閱之 Moving To 雜誌，請致電 905-479-0641（內線 27）

大多倫多以外地區請致電 1-866-902-MOVE（6683）（內線 27）

世界日報 WORLD JOURNAL 財經新聞

專業知識 超卓研究
潘啓耀 Charles K. Poon
投資顧問
BMO Nesbitt Burns
(416)773-1982
1-888-508-8598

歐美亞外匯商務
●外幣兌換 ●黃金買賣
●銀行匯票 ●世界電匯
服務親切·顧客至上·迅速快捷·匯率超市
AMERICAN EXPRESS MONEY ORDER
(416)593－8867
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

歐美亞旅遊
送$250,000
代辦世界各地旅遊團
●特價酒店●郵輪
●火車●旅遊保險
●特平內陸包機機票
代理
特平
(416)593-1918
士巴丹拿道222號 Unit 108（文華中心）

央行決定不加息

但暗示今後有必要加息緩解通膨壓力 加元應聲上漲

【本報綜合報導】加拿大中央銀行在昨天的議息會議上決定，維持目前爲2.5厘的基本利率，但同時又強烈暗示，今後有必要通過加息緩解潛在的通貨膨脹壓力，從而引發了一輪爭購加元的熱潮，大幅度推高了加元匯率。

在外匯炒家推動下，加元炙手可熱，昨天在交易期間一度上升至83.17 美分的水準，稍後才略微回落，最終以1加元兌83.15美分收市，與前天的收市價相比，上漲了0.95 美分。

本國的經濟學家們廣泛認爲，中央銀行將在今秋調升利率。央行的下次議息會議將在9月7日舉行。

中央銀行在昨天的議息會議結束後發表評論說，預期本國經濟今年和明年都將以接近全力開動的狀況擴張，到2006年底時通貨膨脹率可能達到2%，因此有必要未雨綢繆，逐漸收緊銀根。

央行行長道奇定於明天公布貨幣政策報告，屆時他將報告央行對本國經濟前景的預測。

多倫多道明銀行的經濟師勒賽樂斯表示，如果加拿大的就業率繼續上升、製造業的開工率持續擴展，到秋季時央行加息便勢在必行。」

他續稱：「我們早就預測，今年底之前，央行將採取一系列的加息措施，而今秋的加息將是這一系列加息行動的序曲。這一加息趨勢可能一直持續至明年年中時，直到基本利率上升到4 厘。」

但也有經濟專家認爲，央行未必會如此激烈地加息。如豐業銀行的首席經濟師賈斯汀的意見是，加元匯率將相對美元持續上升，到明年春季時可能上升至1加元兌85美分，這種因素會限制加拿大對美國的出口，從而阻滯加拿大經濟的快速擴張，對經濟有冷卻作用，加拿大的通脹率受到了壓抑，因此央行不必以頻頻加息調節本國經濟發展的速度。

賈斯汀說：「我們的看法是，利率將繼續維持歷史性的低水平，可能會上升一點，但幅度不會太大。」

投資者獲利回吐 多指小跌

【多倫多訊】多倫多股市的主板 S&P/TSX 指數昨天下挫9.8 點，收10207.92 點，多證創業指數也微降3.62 點，以1724.26 點收盤。

昨天恰逢加拿大中央銀行暗示即將加息，加元匯率由此大幅度上揚，但專家們認爲多倫多股市當天小跌，不是受到上述發展的影響，更可能是投資者獲利回吐。

昨天在多倫多股市，股價下跌的公司有 716 家，股價上升的爲694家，另有223家股價維持不變。全天交易總額35億9000萬元。

合約談判 汽車工人工會不讓步

不同意資方削減工資、福利和養老金

【加通社多倫多電】通用、福特和戴姆勒克萊斯勒三大美國汽車公司在安省均設有大型生產廠家，這三家公司和加拿大汽車工人工會（Canadian Auto Workers）之間的集體合約將於今年9月20日到期。雙方將從下週起就新合約開始談判。從談判前的風聲來看，無論是勞方還是資方都不願輕易向對方讓步。

工會負責人昨日強硬指出，他們不會接受三家公司削減工資、福利和養老金的企圖。

三家公司則表示，由於美國國內健保開支的大幅上漲和來自日本的競爭，它們至少不會考慮提高工資和養老金。

汽車工人工會主席哈格洛夫就此指出，三家美國公司在加拿大經營狀況極佳，加國工人不必爲這些公司在美國的成本上漲付出代價。哈格洛夫表示，加拿大通用汽車去年約賺五億元，其它兩家美國公司的加國分公司業績也不錯。

↑加拿大汽車工人工會主席哈格洛夫昨天在多倫多召開記者會，表示該工會不會在從下週開始同通用、福特和克萊斯勒三家汽車公司的合約談判上輕易讓步。（加通社）

建屋成本持續上漲

【加通社渥太華電】新住宅建造成本在全國範圍內繼續上升，但年度增長率已在今年5月放緩至4.6%，爲2003年6月以來最低的一個月。

加拿大統計局昨天報告，5月期間住宅建造成本持續上漲主因是，建築材料、勞力、土地成本都上升了。5月期間，全國房價上漲0.5%。

道明 併購美赫得遜聯合銀行

交易額19億美元 將成最大的30家商業銀行之一

【本報綜合報導】加拿大道明金融集團在美國的一家合資銀行昨天宣佈，將以19億美元併購美國北部一家有204間分行的社區銀行。這項併購案一旦完成，這家合資銀行將成爲最大的30家商業銀行之一。

道明金融集團（TD Financial Group）擁有這家名爲道明北方銀行（TD Banknorth）51%的股份。道明北方銀行將購入位於新澤西州的社區性的赫得遜聯合銀行（Hudson United Bancorp）。這家社區銀行除了在新澤西州外，在紐約州、康乃狄克州和賓夕法尼亞州都有分行。

赫得遜聯合銀行在網站上表示，該銀行的業務重點在於商業地產、消費者以及向個人及商家提供信用卡貸款。

至今年第一季度末，該銀行總資產爲88億5000萬美元。該行同季毛利爲1億4250萬元，純利潤爲2970萬美元。

道明銀行執行官暨總裁克拉克昨天在聲明中指出，這一併購行動反映了加拿大母公司和美國合資銀行的共同理念，同時是北方銀行擴展的一個重要里程碑。

加國道明銀行去年夏天宣佈購買北方銀行股份的意願，不過這筆交易直到今年2月才完成。道明銀行企圖以此進入美國市場。道明金融集團將通過購入9億4100萬美元北方銀行的新股票方式，來向上述併購提供大部分資金。

倫敦恐怖襲擊 影響中國股市

投資透視 Shelly

●7月7日，英國倫敦繁忙商業區的地鐵和三個雙層巴士遭遇多起連環爆炸。受此影響，摩根史坦利全球資本市場指數下跌0.7%，爲今年5月以來的最大跌幅。全球股市全面下跌，英鎊應聲跌落，債券上揚，高油價的泡沫驟然破滅。

一向與國際股指「不搭界」的中國股市亦深受倫敦遭襲事件影響，7月8日，中國A股市場也出現了跳空低開，滬深兩市雙雙大幅下跌。至收盤時，上證綜合指數較前一交易日下跌20點，1017的收盤點數使得千點大關岌岌可危，深市跌幅也達1.75%。旅遊股、航空股、金融股均出現大跌。例如8日上午開盤一小時內，中青旅股價狂跌5.52%，跌幅在A股旅遊板塊中居首位，國旅聯合則以4.9%的跌幅居次席。南京外匯市場上，英鎊也遭遇無情拋售。現在的全球金融市場都是一體化的，可說是牽一髮而動全身！股市重走「九一一」後走勢。

2001年9月12日，「九一一」事件的影響立刻反映在滬深股市上。當天上證指數以1822.13點跳空低開41.65點，跌幅2.23%，但盤中股指奮力拉回，最終股指收於1852.60 點，僅下跌了0.60%。

在美國發生九一一恐怖襲擊後，英國也曾模仿美國進行了金融安全方面的準備，制訂了相應的預案和應對措施。

由於金融市場具備自我完善的功能，後續發生危機的市場能夠吸取前期市場的經驗，通過各種手段對市場進行準備和完善，可以減小危機帶來的不良影響，因此倫敦爆炸案對金融市場的影響肯定有限。

這次爆炸案對原油市場的影響有限，原油市場有望短期回復常態。因爲倫敦原油市場畢竟只是一個交易市場而非原產地，原油價格主要還是取決於世界經濟的運行情況和需求量，因此原油市場在經歷短暫的反應期後回復常態是自然而然的事情。但歐元英鎊將持續疲軟。倫敦爆炸案從短期看來對歐元英鎊匯率都有影響，但由於二者已持續疲軟較長時間，因此下行空間不大，具體要看恐怖襲擊究竟是個案亦或將持續發生。

今年以來，歐元對美元匯率已由1.36跌至目前的1.19，英鎊對美元匯率由1.97跌至目前的1.74，二者基本已到底線，繼續下行的空間不大。但考慮到歐盟政治公投遭遇失敗對歐元的心理傷害，以及歐洲經濟的不明朗前景，如恐怖襲擊持續發生，打擊將會進一步加重。

而臨恐怖襲擊過程中倫敦和其他股市的止跌回升，完全是憑藉市場自身的能力做到的。而相對中國股市在經濟持續向好的大背景下，雖然有政策托市卻仍然屢創新低。面對突然襲擊事件，倫敦FTSE指數最大跌幅一度達到3.97%，媒體報導用的是「重挫」一詞來形容。反觀中國股市僅僅最近的不到10個交易日已經跌去了100點，接近10%跌幅，而這100點也僅僅是數年來中國股市1000點下跌的十分之一而已。

在我們同情倫敦股市面對突發事故一度下跌3.97%的「重挫」時，我們再一次發現，原來這個世界上最值得同情的還是我們自己，雖然我們沒有遭遇恐怖襲擊，但我們卻實實在在的遭遇中國股市特有的股市困局。

（Shelly Shi）

金融簡訊

2005年7月12日

項目	收市	漲跌	前日
S&P/TSX綜合指數	10,207.91	↓9.80	10,217.72
紐約道瓊指數	10,513.89	↓5.83	10,519.72
加幣兌美元	0.8315	↑0.0095	0.8220
盎司黃金(美元)	426.30	↑0.80	425.50
那斯達克指數	2,143.15	↑7.72	2,135.43
標準普爾500	1,222.21	↑2.77	1,219.44
優惠貸款利率	4.25%	-	不定期調整
央行貼現率	2.50%	-	不定期調整

港、台股市及外幣兌換率請分別參見港、台經濟新聞版

蘇潘黎潔
Irene So
智勝之道：「先定其謀，然後乃施其事」
（孫臏兵法第九篇）
(416)733-5237

ARGOSY
懂財不深？有袁助您！
袁惠松
FCSI FMA CIM MA CFSB CFP
416-818-8788

PAU & WAH CHARTERED ACCOUNTANTS
包美華 特許會計師
華紹雄 特許會計師
■個人及公司稅務策劃
■公司帳務及審核
■新移民及回流稅務策劃
■生意估值、買賣生意策劃
■創業諮詢、貸款申請
905-771-8020
905-803-8281

VISAR REALTY Inc. 國際地產
SERVE WITH EXPERTISE AND INTEGRITY
國際集團
COMMERCIAL & RESIDENTIAL
INTERNATIONAL MORTGAGE FINANCE INC. 國際財務
國際地產專業安居 投資租售勿失良機
國際財務銀行實力 物業按揭工商信貸
38 Milner Ave.Toronto ON.,Canada M1S 3P8 416 293-9000 Fax:416-293-5000 歡迎瀏覽：WWW.VisarRealty.com 電子郵箱：info@VisarRealty.com

國際地產
誠聘地產精英及從業員
·辦公設備先進精良網絡化·待遇優厚佣金分帳高達95%
·工作環境舒適和諧現代化·由資深專家導師悉心培訓
·市場信息銷售技能國際化·助你迅速提業界脫穎而出
·人才需盛出類拔萃專業化·加盟國際地產明智選擇
與你攜手合作，共創財富商機！
封賴桂霞 Cynthia Lai
(416)568-2338

Paul Jone 鍾恒盛
加拿大416-991-8899
美國702-289-0200
傳真416-293-5000
業務
·工商住宅·商場發展
·物業租售·生意承讓
·財務集資·創業融資
化腐朽爲神奇·轉危機爲商機·過去現在將來·盡在掌握之中
本周新盤
錦繡中華 Splendid China Tower

CCTA講座 傳授中加貿易捷徑

主講人李君宇17日提供批發商銷售通道 另一主講人Toma想找大陸商人直接貿易

【多倫多訊】想自行創業？無足夠經驗？無處起步？加中貿易商互助會(CCTA)將於本月17日(星期日)在大都會廣場2樓221室舉辦「中加貿易捷徑講座」。當日講座將會提供如何自行創業以及商業途徑打入加拿大主流市場的相關資訊。加拿大服裝、首飾進口公司(Passion)的總裁李君宇(Alex Lee)將爲當日講座主講人之一，與大家分享他多年經驗，並提供給大家有關批發商銷售通道以及推銷方法。

李君宇(Alex Lee)，14歲自台灣赴美，畢業於舊金山大學，之後即從事國際貿易工作，曾任美國大貿商駐亞洲總經理，1988年後自行創業，同時發展批發業務及零售門市，如今產品行銷北美，擁有自己品牌，其創辦的加中貿易商互助會(CCTA)主要是希望能幫助新進批發商解決實際問題。因Alex在做生意的過程中，常常見到許多新移民在國內有豐富的人脈資源，或是掌握貨源管道，而這些都是北美貿易商人急需卻又無法掌握到的，但是兩方面卻因無法交流而白白浪費了許多商業良機。

加中貿易商互助會的目的就是促進雙方交流，也特別針對不熟悉北美市場，或是不能確定手中產品是否適合北美市場的人士提供專業的「一站式」服務。基本上，您只要有可推銷的樣品，就可透過CCTA得到真正的市場反應或是訂單，而當您接到訂單時，您也不需先投入大量前期資金（如請僱員，租倉庫，租展示間，購買辦公設備等，您大可利用CCTA提供的「一站式」服務節省大量開銷。這是因爲CCTA可從一開始幫您將在大陸的貨品打包出口，清關及存倉，到中段的展示銷售，協助將商品直接推進市場，甚至後段的裝箱送貨到客戶手中，CCTA都擁有一套完整專業的運作作業程序，使您在生意走上軌道後，才需投入正規資金，這是一種既保險又實際的進口省錢方法。

同時間CCTA也會不斷提供其專業服務，引導會員經過最短的途徑，在北美成功，會員也可透過CCTA主辦的講座，加速的接觸及了解北美市場。

CCTA所請來的主講人均是有雄厚實力並有最後決策權的商業界權威人士，例如將於7月17日演講的主講人Toma，所持的CIS公司已是加拿大的第二代大貿易商。其公司不但代理世界多國政府採購，手上擁有龐大訂單，也同時擁有多項產品代理權。目前Toma雖然在大陸採購，但因語言及文化障礙，只能委託中間商代理採購。此次Toma擔任主講人即是希望透過CCTA挑選出有能力、有管道，或是有人脈，有實力的大陸商人進行直接貿易。有興趣人士請預先購票，訂票電話：(416)859-2752葉小姐。

↑加中貿易商互助會主辦「中加貿易捷徑講座」。主講人之一李君宇(Alex Lee)，是加拿大服裝、首飾進口公司(Passion)的總裁。

葉氏兒童合唱團 招生

↑國際知名的葉氏兒童合唱團在剛結束的葉氏2005年度音樂會上展現了他們美妙的歌聲後，於昨(12)日參加在美國夏威夷舉行的Pacific Rim Children's Chorus Festival，此外並應香港青少年國樂團之邀，參加7月24日在北約克的Toronto Centre for the Arts舉行的香江樂韻種星輝演奏會。葉氏兒童合唱團現招收新團員，預約面試及查詢，請致電：(905)948-YIPS(9477)或瀏覽網址：www.yips.com。

房屋保險

當您的房屋貸款申請獲得批准之後，借貸機構一定會要求您提供一份房屋保險，並且在房屋保險條例中要列明，如果有任何事故發生，借貸機構是第一順位的賠償對象。

如果您在加拿大已經居住過一段不短的日子，擁有汽車保險或人壽保險等，您可能很容易就可以購買到房屋保險。但是如果您是新移民或者沒有購買任何保險，不論是汽車或人壽等，那麼購買房屋保險就不是一件容易的事了，您可能要詢問多間保險公司才可以找到一家願意承保的公司。這個情形，根據從事保險業的朋友告訴我，最近已略有改善，去年是最難的一年。

房屋保險的收費因地區性而有所不同，不過差異不會太大。舊房子的保費一般要比新房子貴，另外水、電的設備不同，收費也會有分別。通常來講，如果水管是銅質製造的保費最低。電的方面，如果是六十安培則多半會被拒保，最少必須是一百安培甚至兩百安培。屋頂如果壽命已經超過廿年以上也可能被拒保。總之您最好是在申請房屋貸款獲准之後就快快進行購買房屋保險的事情。

另外要注意的是，房屋的使用單位。如果是自己一家住，保費當然會便宜一些。如果是二伙或三伙人家共住，保費自然要貴一些。如果您會將多餘的房間分租出去，千萬要告訴保險公司，不要貪小便宜。如果您在購買保險時，講明是一家人住，在購買保險之後，改爲二伙或三伙人共用，並且沒有通告承保公司，萬一發生意外，承保公司將會拒付保險賠償金，這一點非常重要，千萬不要因小失小。一般來講，一伙人住的保費大約是一千二百加元左右，兩伙人住就會加到大約二千加元。

還有要提醒的是，如果購買時是一伙，後來改爲二伙或多伙共用，也沒有發生任何意外，也沒有申請過任何保險賠償，一旦被保險公司查到不止一伙人居住，很可能的結果是停保，當您重新尋找保險公司時，因爲有了不被信用的紀錄，保費會漲的很高。最近，在唐人街就發生了一件類似的情形，保費由千餘元被調高到三千五百元，我在此要強調的一點是，當情況改變時一定要通知承保的保險公司，根據您最新的情形來重新評估、調整，這樣您就不怕萬一有意外發生時，得不到週全的賠償了。

想想看，幾十萬的房價，可真不是一個小數目，要想省錢，可在用水用電方面想方法，但千萬不要省您的房屋保險費用。

●龔王淇

麗華軒 最佳中菜

↓以「美食」和「創意」見稱的著名食肆麗華軒最近再獲殊榮。繼去年被權威消閒雜誌《Where Toronto》評選爲最佳中菜之後，今年再度從眾多食肆中脫穎而出，在2005年最難忘美食大獎評選中，榮獲最佳中菜美譽。

由《Where Toronto》舉辦的最難忘美食大獎每年評選一次，由讀者提名及投票選出。連續兩年被選爲最佳中菜，足見麗華軒匠心獨運的美食廚藝和精益求精的超凡水準。

麗華軒位於多倫多市中心108 Chestnut Street麗華酒店(Metropolitan Hotel)內，查詢或訂座請電：(416)977-9899或電郵至：lwh@metropolitan.com。

↑黃家海醫務中心為你營造美麗動人的雙眸，使您的單眼皮(左)變成美麗有神的雙眼皮(右)。

無痕內縫 打造雙眼皮

黃家海醫務中心 要你「好看」

【多倫多訊】就遺傳學而言，單眼皮屬於強因子，所以中國人當中有部份爲單眼皮，北方人尤甚（如韓國人和日本人）。營造雙眼皮的目的是希望令雙眸更加美麗動人，但仍保持原來面孔所散發的東方美。雙眼皮除了使眼睛顯得自然圓大及有神外，還造就了一個使用化妝品的平台。所以用手術方法營造雙眼皮一直備受青睞，在亞洲人中尤爲風行。

日本人在20世紀初已透過手術來營造雙眼皮。戰後生活水平提高，對這手術的要求亦相對增加。日本人創造了縫一針的埋絲法成功地製造上眼皮的褶縫，在又快又好又無疤痕的情形下，滿足了不少完美主義者的需求。隨後發明了縫三針方法，令手術成功率增高。但這些方法的失敗率仍接近30%~40%。對差不多百分百的外切法而言，仍有一定距離，但外切法的問題是要在上眼皮上留下疤痕，而且復原較慢。

最新營造雙眼皮的方法是無痕內縫法，手術是從上眼外側的小切口（小於2mm），用幼小尼龍線（七個零）用波浪形內外擺動的方法內移，到眼頭後重疊回頭至上眼外側原口打結，再將結埋在皮下，這方法非常穩實，並沒有疤痕，基本上第二天後便可化妝外出。這方法比傳統的縫三針更先進，成功率達90%~95%，大約70%的人可以選擇這種方法。這種新的無痕內縫法爲雙眼皮手術展開新的一頁。令很多擔心眼皮上留下疤痕，或漫長的復原時間會惹人注目的人，可以放下心頭大石，快而準地爲自己創造美好的將來。

查詢更多有關雙眼皮手術之詳情，請親臨黃家海醫務中心：士嘉堡外科中心(416)754-0722，54 Redlea Avenue, Scarborough, Ontario M1V 4S3；密西沙加外科中心(905)820-8484，2300 Eglinton Avenue West, Suite 401, Mississauga, Ontario L5M 2V8，或瀏覽：www.DrJWong.com。

慈善高球賽 募得7.3萬元

皮爾區公益金籌款運動 9月9日展開

↓RBC Travel Insurance Company的主席及執行總監Stan Seggie(左一)與皮爾區公益金董事Savita Junnarkar(右一)，將募得的7萬3000元善款，交予皮爾區公益金執行總監Shelley White(中)。

【多倫多訊】皮爾區公益金第十四屆慈善高爾夫球賽已於上周三(6日)在Lionhead Golf and Country Club舉行。來自63個公司的250多名球友參加了此活動，爲社區籌得7萬3000元善款。加上今年的籌款，高球賽爲公益金社區款項共籌得80多萬元善款。

「高球賽是商業社區支持公益金的方式之一」，球賽主席Stan Seggie, RBC Travel Insurance Company的主席及執行總監說道，「今天衆多的球友參加球賽，你們應對社區的貢獻而深感驕傲。」

皮爾區公益金執行總監Shelley White感謝Seggie、組委會成員、贊助商、義工、球員及Lionhead員工的共同努力使得球賽成功。White指出今年的籌款較去年增長20%。

皮爾區公益金2005年籌款運動，將於9月9日在密西沙加議會中心(Mississauga Convention Centre)早餐會上正式拉開序幕。社區基金(The Community Fund)主要用於社區最需要的五個方面：幫助被虐婦女及兒童；幫助耆老健康及獨立；幫助新移民融入社會；幫助家庭更鞏固；減緩貧困、飢餓及無家歸。

皮爾區公益金的宗旨是匯集豐富的社區資源，努力爲所有人建立一個健康、富足的社區。

華諮處 合法分租條例講座

【多倫多訊】爲滿足更多業主、房東及租客的需要，華諮處將於7月16日（星期六），下午2時至3時30分，舉辦合法分租條例講座，爲出租房屋業主及租客講解出租業主及租客的合法權益及義務，和所有的有關法規條例資訊。

作爲業主，將自己空餘的房屋改建之後出租，既可增加自身收入，又可通過社會提供較廉價的租屋而緩解租房緊張。但是，如何出租才算合理合法呢？反之，作爲租客，您知道您有哪些合法權益與義務？

此講座旨在向有意出租房屋和已出租房屋的業主及租客朋友詳細介紹新的合法分租的法規；如何正確而有步驟地改建房屋；幫助屋主瞭解有關市政府房屋改建及防火安全的條例，以及房東與房客的權利和義務等。

7月16日(星期六)下午2時至3時，地點：4002 Sheppard Ave. E., 507室, Scarborough (東城商業中心，Sheppard 夾Kennedy東北角)。講座費用全免。參加者可獲贈一套完整的合法分租資料。報名與查詢請電：(416)292-7510，轉108，聯繫人：Daniel Gu(顧先生)。

華人諮詢社區服務處 七月份 華人活動一覽

	活動/課程	日期	時間	活動地點
興趣班	入籍會話班	分周日班, 週末班, 日班和晚班可供選擇 (請致電416-299-8118轉"0"諮詢具體日期,時間和地點)		聖愛德小學、愛靜閣社區中心、美堅華人基督教會、紅寶石酒樓商場、利伯敏中學、瑪利中學、聖嬰小學、華諮處語言培訓部
興趣班	LINC新移民英語課程(附設托兒服務)	星期一至日，分上午、中午、下午班和晚間班		紅寶石酒樓商場、華諮處語言培訓部
興趣班	週末英文課程	逢星期六	9:30am-12:30pm	利伯敏中學、聖嬰小學、瑪利中學
興趣班	實用讀與寫英文課程	逢星期六	9:30am-12:30pm	瑪利中學
興趣班	週末托福英文班	逢星期六	9:30am-12:30pm	利伯敏中學
興趣班	「孩童健康飲食烹飪」茶敘	每個月的第一及第三個星期四	1:00pm-3:00pm	士嘉堡辦事處
活動	新移民迎新會(國語)	七月八日(星期五)	2:30pm - 4:30pm	2975 Don Mills Rd., North York
活動	認識法例講座	七月二十日(星期三)	6:30pm - 8:30pm	語言培訓中心
活動	新移民迎新會(國語)	七月二十二日(星期五)	3:30pm - 5:30pm	行政辦事處
活動	講座：如何開辦小生意(國語)	七月二十七日(星期三)	6:30pm - 8:30pm	語言培訓中心
活動	多市見聞遊(國語)	七月二十八日(星期四)	9:00am - 3:30pm	集合地點：士嘉堡辦事處
活動	嬰兒聽覺測試服務	七月二十九日(星期五)	9:00am - 4:30pm	士嘉堡辦事處

華諮處各辦事處

辦公時間：星期一至五上午九時至下午五時

多倫多綜合服務中心／士嘉堡辦事處
3850 Finch Ave. E., (at Kennedy Rd.)
Suite 403, Scarborough, Ontario M1T 3T6
電話：(416)292-7510 傳真：(416)292-7579

多倫多辦事處
58 Cecil St. (Spadina/College)
Toronto, Ontario M5T 1N6
電話：(416)598-2022 傳真：(416)598-1679

約克區家庭暨教育中心
7825 Kennedy Rd. (at 14th Ave.)
Unit 228, Markham, Ontario L3R 5P1
電話：(905)474-5092 傳真：(905)474-1539

語言培訓中心
4002 Sheppard Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 501, Scarborough, Ontario M1S 4R5
電話：(416)299-8118 傳真：(416)299-7898

萬錦社區服務中心
5000 Highway 7E., (Markville Shopping Centre)
Upper Level (next to Sears)
Markham, Ontario L3R 4M9
電話：(905)474-1275 傳真：(905)475-1281

行政辦事處
3852 Finch Ave. E. (at Kennedy Rd.)
Suite 310, Scarborough, Ontario M1T 3T9
電話：(416)292-7505 傳真：(416)292-9120